

Porównanie tłumaczeń Psalmów 81:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż taka jest ustawa dla Izraela,* Rozstrzygnięcie Boga Jakuba! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż taką ustawę nadano ci, Izraelu, Takie jest rozstrzygnięcie Boga Jakuba!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ustanowił to świadectwem dla Józefa, kiedy wyszedł przeciw ziemi Egiptu, gdzie słyszałem język, którego nie rozumiałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem jest postanowienie w Izraelu, prawo Boga Jakóbowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem jest rozkazanie w Izraelu i wyrok Bogu Jakobowemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo to jest ustawa w Izraelu, przykazanie Boga Jakubowego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo taka jest ustawa w Izraelu, Nakaz Boga Jakuba!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo takie jest prawo w Izraelu, nakaz Boga Jakuba.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo taki jest zwyczaj w Izraelu, nakaz Boga Jakuba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo takie jest prawo w Izraelu, nakaz Boga Jakuba.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони не взнали, ані не зрозуміли, проходять в темряві. Хай зрушаться всі основи землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż to jest ustawą dla Israela, prawem Boga Jakóba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Włożył to jako przypomnienie na Józefa, gdy wyruszał on przez ziemię egipską. Słyszałem język, którego nie znałem.

¹⁾ Lub: o, Izraelu.